

Szerkesztőségi iroda:

Nagy-Becskerek,

Zápolya-utca 1-ső szám,

hová a lap szellemi részét illető minden közlemény intézendő.

Kiadóhivatal:

Pleitz Fer. Pál könyvnyomdája  
Nagybecskerek, Zápolya-utca 1.  
hová a hirdetések, az előfizetések és a lap szétküldésére vonatkozó felszólalások intézendők.

Telefon 21 szám.

# TORONTÁL

POLITIKAI NAPILAP.

Felelős szerkesztő: Dr. Brájjer Lajos.

Nagybecskerek, 1901.

XXX. évfolyam. 4. szám.

Előfizetési tábla:

Egész évre	—	—	—	24 kor.
Félévre	—	—	—	12 »
Negyedévre	—	—	—	6 »
Egy órára	—	—	—	2 »

— Egyes szám ára 8 fill. —

Hirdetések

a kiadóhivatalban fogadtatnak el.  
Azonkívül az összes hirdetési  
irodáknak.

Megjelenik

vasár- és ünneppnapok kivételével  
mindennap délután 5 órakor.

Szombat, január 5.

## Post festa....

Nagybecskerek, 1901. jan. 5.

(—s) Az a végzetlen népszerűség, a mely a miniszterelnök személyét körülveszi, hatalmasan megnyilatkozott most ismét az újévi üdvözlések alkalmából.

És ennek az emlegetése nem meddő konvencionális majmolás vagy plane hízelkedés, hanem egy adat ama következtetésekhez, amelyeket a jövő politikai alakulásához fűzünk.

Ha végig nézünk a sajtóban, első sorban természetesen a fővárosi lapokat tekintve, mindenfelé csak elragadtatott dicséretét látjuk ama férfúnak, a ki ma az országot kormányozza s a ki „sima, de acélos“ kezével tartja fenn a rendet s hogy úgy mondjuk, az új helyzet egyensúlyát.

Soha még nem tapasztaltuk a sajtónak ilyen egyöntetű és egyhangú meghódolását, mint a mennyire meghódol Széll Kálmán geniéje és államférfiúi egyénisége előtt.

Más kormányok alatt is voltak emelkedettebb hangulatok, de most az emelkedett hangulat szinte állandó s még az ellenzéki sajtó sem zárkozhatik előle el.

S ezt nem csak mint tényét konstatáljuk, de mint jelenséget, jelenségét annak a nagy bizodalomnak, melyet a közvélemény Széll Kálmánba helyezett s melyet a jövőben is meg kíván tartani.

A sajtó magatartása pedig biztos tükrö a közvéleménynek, mivel egyrészt a közvélemény tolmácsolója, másrészt pedig nevelője, sugalmazója.

Épen ezért abból a lelkes hangulattól, melylyel a sajtó ez újév napján is üdvözölte a miniszterelnököt, kedvező következtetéseket vonhatunk le a kezdődő év politikai alakulásaira.

Azt láthatjuk belőle, hogy azok a híresztelések, melyek elégedetlenségről, belső rothadásról és készülődő ellenáramlatokról szólnak, csupán csak híresztelések,

melyeket a kevés számú ellenfelek egymás mulattatására találnak ki; nem úgy a mint a hogy van, de a mint szeretnék, hogy legyen.

De, hogy az általános és különösen a sajtóban megnyilatkozó nagy elégedettség s a határtalan bizalom és bámulat a miniszterelnök személye iránt minő szilárd és nem mondva csinált, azt mi sem bizonyítja inkább, mint az a körülmény, hogy dacára a súlyos és nyomasztó gazdasági helyzetnek, az a bizalom és lelkesedés egy cseppet sem rendült meg.

Az általános sötét hangulat közepette ez a bizalom szeretet és elragadtatás a kormányelnök személye iránt az egyedüli derült és világos pont, talán kivezető szövétnek is, holott az ilyen gazdasági depressziók máskor és máshol mindig a keserü ellenzékiesség növesztői szoktak lenni.

De jól van ez így, mert a nehéz helyzetekből az országot nem a meddő ellenzékiesség, hanem a kölcsönös bizalom és az egyesített erők munkája segítheti ki csupán.

A kormány előjár és megtesz mindent a helyzet orvoslására s Széll Kálmán egyéniségének varázsa az a talizmán, a mi megóvja az országot attól a nagy veszedelemtől, hogy gazdasági bajaitól elkeserítve, botorul még politikai életét is feldúlja meddő ellenzékiességgel.

A bizalom és népszerűség, a mi a kormányelnököt környékezi, tehát nem csak az ő személyes ügye, hanem az országé.

**A magyar rendőrhatalóságok és a külföld.** A belügyminiszter körrendeletet intézett a törvényhatóságokhoz, mely rendeletben megállapítja azt, hogy a hazai elsőfokú rendőrhatalóságoknak sürgős esetekben külföldi hatóságokkal közvetlenül való érintkezése esetén a francia nyelv használható. Ez a rendelet érdekes azért, mert a német hatóságokkal való érintkezésnél is a francia nyelvet kell ennek a rendeletnek az értelmében használni.

## A „TORONTÁL“ tárcája.

### Pósa Lajos lakodalma.

— A „Torontál“ eredeti tárcája. —

Karácsony előtt, vasárnap, vidám ujságitár-társaság utazott Budapestről a pestmegyei Monor felé. Hogy vidáman voltak, nem csoda, vejük volt Sipulus, aki mikor a kalauznak egymásután mutatták fel a bérletjegyüket, fölállt és dikciózott:

— Tiszteit uram, kívánok önnek karácsonyra több ajándékot, mint a menyői hasznama az államvasutaknak mi tőlünk van.

— Bizony, pedig elkélne a gyerekeknek.

— Hány gyereke van?

— Hat.

Mindenki a tárcájához nyult. Pár perc alatt egész kis halom ezüst korona került a hámulós és köszöngető kalauz markába.

— Vegyen rajta a gyerekeknek karácsonyi ajándékot, a Pósa Lajos lakodalma emlékére.

— Isten áldja Pósa bácsit! — szalutált a boldog kalauz.

Monoron egy szalmafüdeles, mestergerdés házban lakik Pósa Lajos menyasszonya. Kívül szalmafüdel, belül szemnek, léleknek gyönyörűség az izlés, csin, elegancia. A nagy szobában ott mosolyog a falon száz gondőrfürtös gyermekarc, hirdeti a költő dicsőségét sok nemzetiszinszallagos koszoru, ott van Petőfi

arcképe is és Kossuth Lajos a ravatalon... Egy babérlevél is van melléje tűzve.

Pósa Lajos boldogan sűrű-forog. Megölelgeti násznagyát, Nikolits Dömét, a ki Aradról jött el nyoszolyó-lány leányával, Ilonkával és a feleségével, (most épen egy bedagadt sörös hordó csapraütésén produkálja ügyvédi fufangját); koccint Rákosi Viktorral, aki nem is ellensége az árpaléknak; kínálja Dankó Pistát, aki azonban az egész Dreher-sörgyárért nem ad egy pohárka otthoni törkölyt. Friss pogácsát és kulcsos kalácsot a szép menyasszony, Andrassy Lidike és testvér hugai, Sebők Gyuláné és Andrassy Hilda kínálgattak. Ebből már kivészi részét Wolfner is, a Pósa Lajos népszerű irodalmi apósainak egyike, a Singer és Wolfner-cég feje. (Itt Monoron ugyan más céget alapított: a Sipulus és Wolfner céget, lévén mindkettő budapesti város atya s mint jó cégtársak, egy kocsin mentek be a pályaudvarból, egy tálból ettek, egymást szidták és végül este együtt szöktek meg. A pogácsák nagy keletnek örvendenek.)

Singer is, a másik após, így okosodik: Eddig csak mindig képekben láttam Pósa bácsi tartszénys pogácsait, most legalább jóllakom belőlük.

De kit ölelget amott Pósa bácsi, a menyasszonya szeme láttára? Az bizony Dingha Bélné, az első vőfély ifjú felesége. Szerencse, hogy Dingha Béla oldalán kard nem lóg. Mert az is lóghatna, ha vesszük, hogy sarkantyú pöng a lakkcsizmáján, átilla feszül a mellén, mente borul nyalkán a vállára.

Egyszer csak elcsöndesül a vig zsbaj, Nikolits Döme és Rákosi Viktor fölkapják

szalagos, bokkrétás násznagyai pálcájukat s bevonulnak mind a másik szobába. Ott ülnek körben az asszonyok, köztük nótakirály, a Dankó Pista felesége is.

A kanapén a menyasszony anyja, akitől a lányát kéri.

Kedves kép. Sipulus a kérő, Nikolits a kiadó násznagy. Így volt az valamikor néhai való Pósa Antal idejében is.

— Van itt egy fehér galamb, azért jöttünk, — kezdi Sipulus.

— Rossz helyen járnak — óvódik Nikolits. Nincs itt galambnak se hire, se hamva.

— No ha galamb nincs, hát van egy szép barna asszony, csak ide vele.

— Se barna, se szőke, — kötődik Nikolits.

Egy darabig mókásznak, felelget Sipulus türelemmel, de utoljára megsokalja a dolgot és csöndes flegmával szól:

— Hallja kend, Döme komám, ne okoskodjék, hanem adja ki a menyasszonyt, mert úgy vágom tarkón, hogy arról koldul!

Nagy kacagás keletkezett. Nikolits duzzogva szól:

— No hát keressék!

Nem sokáig kellett keresni. Megindult a kocsisor az anyakönyveshez.

Lobogott a vőfélyi botok pántlikája, piroslott a rózsája, alkapta a szél a lovak sallangjait. Kovács Gyula jegyző uram nem cifrázta a dolgot. De mégis, amint széles nemzetiszinü övével ott állott és erős hangon hirdette:

— Nemes Pósa Lajos és Andrassy Lidike, a törvény értelmében házas társaknak nyilvání-

A józan ész szerint a fényűzés csak a gazdag elemeknek való. Am ki tagadná, hogy e téren a gazdagokat a kevésbé vagyonosak, sőt a sze-  
gényebb sorsuak is követik, mert a divat: divat, azzal lépést igyekeznek tartani mindenki, ki szokásból, ki szenvedélyből, ki gyöngeség-  
ből, ki hiúságból, álszeméremből. Nagyon sok embernek van elég lelki ereje bevallani, hogy nem bírja a versenyt, az árral való uszást, de elenyésző csekély azok száma, kik ebből a konkurenciákat levonva még idején félre tudnak állni, mielőtt a vagyoni tönk szélére jutva, az ár összeesap fölöttük. Ez a lelki gyöngeség ássa meg sok jobb sorsra érdemes család sirját. A fényűzés, az erején túlterjeszkedés, a vagyoni viszonyoknak meg nem felelő igények és kedvtelések okozzák, hogy nemzetünk eladósodása ijesztő méreteket vett, megtámadva magát a nemzeti cselekvő vagyont, melynek már inkább rabbszolgái, teherhordói, mint haszonélvezői vagyunk.

Nem vagyunk barátai a szélmalom harc-  
nak és mégis fölemeljük szavunkat a féke-  
vesztetten tobzódó fényűzés ellen, melyet kü-  
lönösen szép hölgyeink fejtenek ki. Szó sincs róla: egy gyémántos nyakék vagy diadém, a struccollak és hermelin prérék, a brokát és brüsszeli csipkediszek a legbájosabb nőt is szebbé, kecsesebbé tudják tenni; de állitjuk és valljuk, hogy az egyszerűség ékszerben és öltözékben a legellenállhatatlanabb dísz adja a nőnek. Mire való a fényűzés egy szép nőnek? Hiszen nincs rá szüksége. És a kinek szüksége van rá? Bizony azon nem segíthet! Eppen ezért szükségesnek tartanók, ha a farsangi bálókban a rendezőségek a fényűzést száműznék. Csak akarni kell és az egyszerűséget kötelezővé lehet tenni. És erre még egy másik nagy okunk is van, az tudniuk, hogy fényűzési cikkeink, melyek öltözékünket képezik, csaknem kivétel nélkül külföldi gyártmányok.

Valóban elszomorító a tudat, hogy azok az elegáns szövetek, kackiás kalapok, lehető-  
szerű csipkék és patyolatok, melyek szép höl-  
gyeink habtagjait fedik, egytől-egyig külföldi eredetűek. Száz és száz millió forintok vándorol-  
nak ki e cikkeikért évenként a hazából, mely e miatt egyre szegényedik — és a kárhozatos divat és fényűzés egyre nagyobb kiterjedést vesz.

Szüntessük be végre a nemzeti vagyont az elfecsérlését! Igyekezzünk úgy berendezkedni, hogy öltözékünk minden darabjával a hazai ipart gazdagítsuk. Próbálják meg csak szép hölgyeink a honi szövetek vásárlását; e haza látott már oly időket, midőn a hól-

gyek, kezdve a legelőkelőbbekben, csupa honi gyártmányu rubákban jártak bálban és köz-  
életben egyaránt és csodálatos, hogy a ma-  
gyar hölgyek az egyszerű honi szövetben szebbek, elragadóbbak és bájosabbak voltak, mint valaha és mindenesetre példás honleányok, a minőkre mindig szüksége volt Magyarországnak, de különösen szüksége van e nehéz időkben, a midőn minden embernek a háza és minden nőnek az öltözője előtt kell föllátnia a vámsorompót és onnan minden külföldi gyárt-  
mányt kizárni.

Itt a farsang. Mulassunk. De tartsunk józan, okos mértéklet és a farsang örömei között is legyünk hazafiak és honleányok.

## HIREK.

Tájékoztató

A gőzfürdő (telefon 118. szám) mindennap reggeli 6 órától kezdve délig az urak részére nyitva van; hölgyek részére kedden és pénteken délután 5 $\frac{1}{2}$  óráig; ugyanazon napokon este 6 től 8 $\frac{1}{2}$  óráig részére is. A nádfürdő egész nap este 7 $\frac{1}{2}$  óráig nyitva marad. — Október 3-tól minden szerdán szombatig fél árával délig urak, délután hölgyek részére.

Január 8. Beszeda a színházban.

„ 12. Dominó álarcsból.

„ 19. A törökbecsei takarékpénztár közgyűlése.

„ 27. Az antalfalvai járási takarékpénztár r. t. közgyűlése.

— **Vizkereszt.** A régi egyházban sok ideig január hatodikát ünnepezték legnagyobb fényűzővel, mint amely napon a három bölcs napkeleti király, Gáspár, Menyhért és Boldizsár, a különös csillag fényét követve, Betlehembe jutott. A karácsony későbbi eredetű és előbb nyugaton ünnepezték, aztán vette át a keleti egyház is. Vizkeresztnek azért nevezik, mert Jezust ezen a napon keresztelték meg a Jordán vizében Keresztelő János. Vizkereszt holnapi ünnepe alkalmából a helybeli róm. kath. templomban az istentisztelet sorrendje a rendes marad. Reggel fél 8 kor és fél-9 kor csendes misék lesznek, az előbbin német, az utóbbin magyar prédikáció. D. e. 10 órakor nagy zenés mise lesz, amit német egyházi beszéd előz meg, melyet Szabó Ferenc apát plébános mond. Délután 3 órakor vespere. — Délelőt 1 $\frac{1}{2}$  órakor a piaristák templomában tartandó szent-misé a főgimnáziumi ifjúsági énekkar régi magyar karácsonyi énekeket ad elő; offertorium betétül Gounod egy kedves hegedűszólóját adja elő Grandjean Andor VIII. o. t.

— **József főherceg családi öröme.** A „Fremdenblatt“ azt az értesítést kapta Abbáziából, hogy Augusta főhercegnő József Agost főherceg neje január 3-án reggel 8 órakor egészséges fiúgyermeknek adott életet.

— **Személyi hir.** Rónay Jenő főispán és dr. Dellimanics Lajos alispán hivatalos ügyben elutaztak Nagybecskerekre.

— **Kinevezés.** A vallás és közoktatásügyi miniszter Wirth Péter billédi községi tanítót a lázárközi állami elemi népiskolához tanítónak nevezte ki.

tom önöket, — mindnyájunkat meghatottság szállt meg.

Am a szíveket valójában nagytiszteletű Bala Mihály uram fogta meg, aki megköszönte, hogy az ő szerény templomába jött el a költő örök hűségét esküdni. S a mint lefestette Pósa Lajos érdemeit, a haza ifjúságának fölnevelését, mintha közöttünk ezer és ezer apró gyermekhang csenget-bongott, kacagott volna boldogan. Pósa Lajos mély megindulással mondta utána az eskető tiszteletesnek:

Esküszöm, hogy el nem hagyom sem egész-  
ségben, sem betegségben . . . . . — Köny-  
csillogott a szemében és hosszan szeretettel nézett menyasszonyára.

A lakodalmi ebédre az első vőfény, Dingha Béla invitálta a vendégséget szép rigmusos szóval. Sok jót, sok inycsiklandozó dolgot jószolt, de minden dicséretet tulszárnyalt a valóság, a kitűnő magyaros ebéd. Minden fogást ékes rigmussal vezetett be a vőfély uram, kezdve a levesen, mely kétféle is volt, hatalmas tálakban párologott. Elég lett volna tizannyi embernek is.

Nem is hagyhatta ezt szó nélkül Sipulusz. Föllélt és engedelmet kért egy kis pótrigmusra:

Akármiyen jó is ez a leves,  
Senki se mondhatja rá, hogy keves.

A váratlan költői termék általános konsternált derültséget keltett. Sipulusz pedig benne volt a rigmusokban. Mikor Nikolt's Döme gyönyörű tóztban éltette az új párt, Sipulusz mély meghatottsággal emelte föl poharát:

A ki még szebb tóztot mond, mint Döme,  
Annak rögtön fusson ki a szöme.

Tóztokban nem volt hiány; de a ki jelen volt, nem fogja elfelejteni Pósa Lajos tóztját. Pósa Lajos szépen tud beszélni, belopja magát a hallgatója szívébe, viszi magával, ahova akarja, de soha még egy a szívéből nem beszélt, soha a lelkét egy ki nem tárta, mint e bizalmas kis körben. Hervadhatatlan koszorut font felesége homlokára, megragadott szavakkal esetelte a hosszú küzdelmet, melylyel ő magának kivívta.

— Ha én — ugymond — ma valami vagyok, azt is az én drága Lidjékémnek köszönhetem. Ő volt az én muzsám. Ő vezetett engem oly tájakra, ahova csak az ő nemes és gyöngéd lelke tudott elszálni. Ha némi érdemeket szereztem, övé a dicsőség, áldja meg az Isten.

Egy derék fiatal emberről kell még megemlékeznem, aki a második vőfény tisztelet viselte. Lamperth Gézárol, Pósa Lajos kedvenc ifju poetájáról. Nagy biztatásra szintén föllélt és mondott elfogódott hangon egy oly szívhez szóló, kedves, gyönyörű gondolatokkal teli költeményt, amilyet ma keveset irnak.

Dankó Pista szilajon húzta a Pósa lakodalmi — nótát. Csakhamar az egész vendégség együtt énekelte s egy-kettőre táncra is perdültek.

A távirathordók folyton kilincseltek. De minden levél, minden üdvözlöt közt egy volt a legbecesebb, mely a Balog partjáról, Radnót falujából jött. Megtört, öreg asszony irta, a ki nem jöhetett el onnan messziről. Jaj, hogy miért is van most ez a téli hideg! Gyertek gyerekeim haza, mihamarabb, várak a kis házban repeső anyai szívvel, ölelő karokkal!

Sebők Gyula.

— **Lapunk felelős szerkesztője** a tegnap déli vonattal Budapestre utazott.

— **Városi közgyűlés.** Ugy volt terve véve, hogy f. hó 14 én, hétfőn városi közgyűlés tartassék, már csak a többi közt az üresedésben lévő adóügyi tanácsosi állás betöltése tökéltetéséből. Azonban közbeszólt a kalendárium, amely az idén eltérőleg százéves szokásától, éppen erre a napra helyezte szerb polgártársaink új esztendőjét, ami eddigelé mindig 13-ikán volt. Polgármesterünk nem tehetett egyebet, mint lemondta ezt a határnapot s ha majd az alispán haza érkezik, új közgyűlési határnap kitűzésére fogja fölkérni.

— **A jégpálya megnyit.** A korcsolyázóknak nagy örömük van. A jégpálya tegnap megoyilt.

— **Iskolaszéki ülés.** A helybeli községi iskolaszék tegnap délután szokott helyiségében ülést tartott, melyen dr. Plechl Szilárd elnökelete alatt jelen voltak: Menczer Lipót alelnök, dr. Gyorgyevits Milos, Krumenacker Ferenc, Szegfü János, Szalay József, Sztájkits Zsárkó, Baaden Károly, Wégling István, Bányai Jakab, Váry Mihály. E gyűlés első tárgyat a mult ülés jegyzőkönyvének felolvasása képezte. Ezután tárgyalta az iskolaszék Stagelschmidt Borbála községi tanítónő abbéli kérelmét, hogy — tekintettel orvosi bizonyítvánnyal igazolt egészségi állapotára, a mely szerint nevezett tanítónő egészségi állapota idült betegsége folytán annyira hanyatlott, hogy tanítói hivatásának teljesítésér: végleg képtelen — nyugdíjaztatása iránt a kellő lépéseket tegye meg az iskolaszék, mely kérelmet az iskolaszék sajnálattal összes okmányainak a kir. tanfelügyelőséghez leendő felterjesztéssel teljesíti. Majd elfogadta, illetőleg megengedte az ipar- és kereskedő-tanonciskolai bizottság, hogy Fröhlich Pál a kereskedő tanonciskola előkészítő osztályából az iparos tanonciskolához a jelen tanév végéig való érvénynyel rajtanitótul, Popovics Bogdán iparos tanonciskolai rajtanitó pedig a kereskedő tanonciskola előkészítő osztályába kölcsönös csere után áthelyeztessenek. Több tárgy vagy indítvány nem tétetvén, az ülés elnök által be-  
rekesztetett.

— **Csöd.** Dragodán Péter nagybecskereki bejegyzett kereskedő cég ellen a törvényszék a csödot elrendelte. Bejelentési határidő folyó évi február 10 ike.

— **A hideg.** A hideg egyre tart s a meteorológiai intézet jelentése szerint további hidegre van kilátás. A földmivelésügyi miniszteriumhoz érkezett jelentések szerint alacsony vizállás mellett az összes folyókon zajlik a jég. A Dunán az egész folyamon óriási tömegben megy a jég, míg mellékfolyóin, különösen a Tiszán, eddig négy helyen megállt s torlódások vannak. Ha még nagyobb havazás lesz, ugy az amugy is alacsony vizállás mellett a jég meg fog akadni.

— **Vidéki hírlapírók helye az új parlamentben.** A vidéki hírlapírók országos szövetségének elnöksége fölirt a képviselőház elnökéhez, hogy mikor az újságíróknak az új parlamenti palotában való elhelyezéséről gondoskodnak, figyelemmel legyenek a vidéki sajtó munkásaira, kivált a vidéki politikai napilapokra, melyek a Ház érdekesebb üléseire szintén elküldik tudósítóikat. Tegnap érkezett meg Kulinyi Zsigmond vidéki hírlapíró szövetségi elnökhöz a képviselőház elnökének, Perczel Dezsőnek válasza. Tudatja ebben, hogy a vidéki hírlapok tudósítóinak az új országgházban való célszerű elhelyezése tárgyában hozzáintézett beadványát megfelelő elintézés végett megküldte a miniszterelnöknek, mint az állandó országgház építészeti tanácsa elnökének.

— **A Szeged—becskereki vasut igazgatósága.** Az ujonnan alakult szeged—nagykikinda—becskereki helyi érdekű vasutársaság igazgatóságába a pénzügyi kormányzat két tag kinevezését biztosítják az alapszabályok. Az egyik igazgatósági tagsági helyet már betöltötte a pénzügyminiszter, még pedig Ivády Gyula miniszteri tanácsossal.

— **Razzia.** Rendőrségünk a téli időszak alatt majdnem mindennap razzikiákat tart, sorra fölkeresve éjnek idején azokat a tanyákat, ahol a város közbiztonságára nézve veszélyes egyének meghúzzák magukat. Tegnap éjjel öt ilyen munkanélküli csavargót fogdostak össze, köztük T a n g e l János, volt verseci jómódu messzáróst, aki teljesen elzüllött állapotban már napok óta koldulásból tartja fenn magát. Valamennyit illetőségi helyükre toloncolták.

— Szán korzó. Jól sejtettük, a minapi első eszévi szán korzó csakugyan nem volt az utolsó. Holnap, viszeszt napján vállalkozó fiatal urak és hölgyek megismétlik ezt a téli mulatságot, amelyen, mint a rendezőség velünk közli, résztvehet mindenki, aki szánkövel jelenik meg holnap délután két órakor a Ferenc József-téren, ahonnan d. u. fél 3 kor történik az indulás.

— Beszede. A nagybecskereki szerb egy házi dalárda Osvald A. karmester vezetésével alatt f. hó 8-án a városi színházban táncos egybekötött Beszedát rendez. Hely árak: Családi páholy 14 korona. Földszintes I. sz. páholy 12 korona. Földszintes páholy 10 korona. I. emeleti 1. sz. páholy 9 korona. I. emeleti páholy 7 korona. II. emeleti páholy 5 korona. I. rendű zártszék 2 korona 40 fillér. II. rendű zártszék 2 korona. III. rendű zártszék 1 korona 60 fillér. Allóhely 80 fillér. Karzat 40 fillér. Jegyek Grosits J. könyvkereskedésében és az előadás napján a színházi pénztárnál válthatók. Az estély kezdete este 8 órakor. Műsor: 1. „Prolog“, Sztrajity György urtól, szavaltja Erdélyan Péter ur. 2. Mokranycza St.: „IX. Dalcopori“, vegyes kar. 3. Raff J.: „Sonatille A-moll“, zongorán előadja Sztrajity Marica k. a. 4. Dubek H.: „Laku noty“, női kar. 5. Jovanovity Z. J.: „I. Gyulity“, Tolinger R.-től, éneklő Czvetkov Rada ur, zongorán kíséri Osvald A. egyleti karnagy ur. 6. Brahms: „Dalmatinszki szvatovi“, vegyes kar, zongorán kíséri Sztrajity Marica k. a. és Osvald A. ur. 7. Jenko D.: „Mornarszki chor“, férfi kar. 8. „Stenograf po vasaru“, Nenadovits Ly. P.-től, előadja Kupuszarovits Jenő ur. 9. Bazin: „Povratok mornara“, vegyes kar. Műsor után tánc.

— Az asszony miatt. A temesmegyei Ság község tegnap véres parasztdráma színhelye volt. Martinovics Sándor edavaló paraszt esinos felesége Vuics János udvarlását is szívesen fogadta. A férj, a ki neje hűtlenségéről tudomást szerzett, bosszút forralt, melyet tegnap végre is akart hajtani. Megleste Vuicsot az utcán és bottal kezdte verni. A legény erre kést rántott és Martinovicsot oly veszélyesen szurkálta össze, hogy életbenmaradásához nincsen remény. Vuicsot, a ki a csendőrségnél önként jelentkezett, a törvényszék fogházába kísérték.

— Dreyfus német alattvaló. Egy felső alsászi ujság híre szerint Dreyfus Alfréd családjával együtt Mühhausenben akar letelepedni, ahol már birtokot is vásárolt.

— Hogy lehet rózsás arcot nyerni! Az ifjuság legszebb díszje a rózsás, mosolygó kinézés. Ezen báj fenntartásához azonban jó egészség szükséges, mert a nélkül az arc egészséges színe eltűnik és az ajkak halványak lesznek, a szemek fénye kialszik s a szegény fiatal leány, akit a legvirágzóbb egészségében láttunk, már csak gyász és sajnálatot gerjeszt.

Ezen szomorú változás jellemző ismertető jele a vérszegénységnek vagy sápkórnak, az ifjuság ezen szenvedésének. Pedig mily sokan elkerülhetnék közülök ezenn szenvedéseket vagy legalább azok következményeit, ha idejekorán alkalmaznák a vér legerőteljesebb megújító és az idgek erősítő szerét, hogy ezen válságot megakadályozhatnák és ezen végzetes betegséget meggyógyítanák.

A Pink-labdacsok, melyek Rohrbach Elis kisasszonynak (Reconville, Berni Jura, Svájc) egészségét ismét helyreállították, azoknak is ismét egészséges, üde színt fognak kölcsönözni s



a vérszegénységet, sápkórt, neurasthémát, valamint a gyomor és bél betegségeit meggyógyítják. Továbbá elűzik ezek a gyermekeknek az angolkórt és szt. Vitus-táncot, mely bajok a fiatal években oly gyakran előfordulnak. Rohrbach kisasszony a következő levélben mutatja meg nekünk, hogy miképpen gyógyult meg.

Sietek önnek közölni, írja, hogy a Pink-labdacsok a legkedvezőbb befolyást gyakorolták egészségemre. Gyakori gyomorhajban, fejfájásban, valamint lapocka és derékfájásban szenvedtem. Sokszor ijestben szenvedek, nagyon jól érzem magamat és mindenütt bókákat mondanak nekem az üde színről, amelyek orcáimat pirosítják. Örvendek, hogy ily szép eredményt értem

el s azon fiatal leányok érdekében, akik talán hasonló bajban szenvednek, mint én, felhatalmazom önt levelemnek nyilvánosságra hozatalára.

A fejlődési időszak alatt gondosan kell a szülőknek gyermekeik egészsége fölött őrködni; mert ezen válságtól függ egész lényük egészsége. A Pink labdacok minden gyógyszerárban, valamint a magyarországi főraktárban: Török József gyógyárban (Budapest, Király-utca 12) dobozonként 1 frt 75 krért vagy hat dobozonként 9 frtért kaphatók.

— Ilics Mihály bérnyilkosság áldozata. Közöltük, hogy Ilics Mihályt, a belgrádi szerb nemzeti bank főpénztárosát, — a ki nagyobb összeg elikkasztása után megszökött, — meggyilkolták. A pancsovai rendőrség egy holttestet húzott ki a Dunából, melyben a sikkasztó Ilicsre ismertek. Jablonszky János főszolgabíró és Halász István szolgabíró hosszabb vizsgálat után Ilics gyilkosait két pancsovai ember személyében kinyomozták és letartóztatták. Mint most megbizható belgrádi forrásból értesülünk, Ilics Mihály bérnyilkosságnak lett áldozata. Ilics vagyonszerető ember volt és sikkasztásait csakis barátai miatt követte el, kiket állandóan pénzzel kellett ellátnia. Az elikkasztott összeg Ilics ingatlaniból bőven megtérül. Ilics barátai, attól való félelmükben, hogy Ilics elfogatása esetén kompromittálól fog róluik vallani, a két pancsovai embert arra bérítették fel, hogy Ilicsot megöljék. Ez Belgrádban nyílt titok. De a belgrádi rendőrség, bár erről szintén tudomása van, Ilics magas társadalmi állású barátai miatt, tétlenül viselkedik és a vizsgálatot ebben az irányban meg sem indította. A pancsovai rendőrségnek, illetve a magyar hatóságoknak képezi kötelességét, a bérnyilkosság ügyében a legrigorúbb vizsgálatot megindítani. Annál is inkább, mivel a két bérnyilkos magyar honos. Ujvidéken szerb körökben — hol Ilics több ízben megfordult, — közbeszéd tárgyát képezi ez az eset és nyíltan azzal vádolják a belgrádi rendőrséget, hogy tud a bérnyilkosságról, de nem mer vagy nem akar ez irányban kutatni.

— A pamuttermelés meghonosítása. A „Szegeci Napló“ arról ad hírt, hogy Darányi Ignác földművelésügyi miniszter tanu'mányoztatta a pamutcsesze' termelés meghonosításának kérdését és bár e tanulmányok még nincsenek befejezve, már az eddigi eredményből is megállapították, hogy Magyarországon a Tisza menté kedvező a pamutcsesze' termelésének.

A „Mezőgazdasági alkalmazottak lapja“ teljesen díjtalanul ajánl mindenféle gazdasági és iparszemélyzetet. Megbízható emberek előjegyzésben tartanak. Előfizetési ára félőrvre 4 korona. Szerkesztősége és kiadóhivatala Budapest, VI. Dessewffy utca 16.

A Horgony-Pain-Expeller igazi népszerű házi-szerré lett, mely számos családban már több mint 32 év óta mindig készletben van. Hátfájás, csipőfájdalom, fejfájás, köszvény, csuszál stb.-nél a Horgony-Pain-Expellerrel való bedörzsölések mindig fájdalomcsillapító hatást idéztek elő, sőt járványkórknál, minő: a kolera és hányóhasfolyás, az altestnek Pain Expellerrel való bedörzsölése mindig igen hatásosnak bizonyult. Ezen kitűnő házi-szer jó eredménnyel használtatott az influenza ellen is és 80 fillér, 1 korona 40 fillér és 2 korona árban a legtöbb gyógyszerárban kapható, de bevásárlás alkalmával mindig határozottan: „Richter féle Horgony-Pain-Expeller“ vagy „Richter féle Horgony-Liniment“ et tessék kérni és a „Horgony“ védjegyre figyelni kell.

x A legizetesebb asztalviz a „Kristály“ Szent Lukácsfürdői hegyiforrás, mely mint egészséges ásványviz, több száz orvos által ajánlva van.

## Irodalom.

\* A birtokos és gazdatiszt közötti jogviszonyok szabályozásáról szóló törvény (1900. évi XXVII. t. c.) magyarázata. A legelső és legkimerítőbb könyv, mely a birtokos és gazdatiszt közötti jogviszonyokat a törvény alapján részletesen megvilágítja. Irta: Ladányi Béla. Ára: 2 korona 40 fillér. A törvényt mindenkinek ismernie kell, ez polgári kötelesség; de leginkább kell ismerniük azoknak, akiket a törvény rendelkezései első sorban érintenek, mert est az illetők legelőbbséggel érdeke is megköveteli. A birtokos és gazdatiszt közötti jogviszonyok szabályozásáról szóló törvény a magyar földbirtokos, bérlő és gazdatiszt osztály egymás iránti jogairól és kötelességeiről intézkedik, következképpen minden magyar földbirtokos, bérlő és gazdatisztnek önmaga iránt tartozó kötelessége, hogy az 1900. évi XXVII. t. c. rendelkezéseivel megismerkedjék. A törvény szűkszavú intézkedései között azonban gyakran még az azt alkalmazni hivatott szakembernek is nehéz eligazodnia s általánosan

ismeretesek azok a nehézségek, melyekkel minden új törvény életbeléptetése jár. Ez okból szolgálót véltünk tenni úgy a jogász közösségnek, mint a törvény által első sorban érdekelt birtokos, bérlő és gazdatiszt osztálynak akkor, amidőn közreadtuk ezen törvényeket Ladányi Béla ismert jogi író nagyrétkü és részletes magyarázataival ellátva. Ez a törvénymagyarázat valóságos kodex azoknak az összes jogszabályoknak, amelyek a birtokos és gazdatiszt egymáshoz való viszonyában előforduló vitás esetek eldöntésénél irányadóok lehetnek. Nem egyszerű kivonatolása a miniszteri indokoknak, hanem mélyreható és alapos vizsgálata a törvény valódi értelmének az életviszonyok száz meg száz-féle alakulatában, melyekre a törvényhozó nem is gondolt, de amelyek a mindennapi életben a legváltozók formában lépnek előtérbe s melyekre a törvényt alkalmazni kell. Világos nyelven, tiszta magyarsággal és mindenki által megérthető formában találja meg e könyvben mindazt megírva az olvasó, amit a törvény gyakorlati alkalmazásánál tudnia kell. Ezenkívül idézve és magyarázva vannak benne azok a törvények és jogszabályok is, melyek a gazdasági jogviszonyokkal némi vonatkozásban vannak. Így a bírói hatáskör és illetékességre vonatkozó törvények és szabályok is tüzetes ismertetést nyernek. Nagyban emeli a magyarázat gyakorlati használhatóságát az a körülmeny, hogy a minden egyes szakaszhoz irt terjedelmes magyarázat után egybe-gyűjtve található a gazdasági jogviszonyokra vonatkozó mindazok a felsőbbbírósi határozatok, melyek nem avultak el s így a szűkszavú törvényt mintegy kiegészítik. A felhalmozott nagybecsű anyagban a gyors eligazodást kimerítő betűrendes tárgymutató könnyíti meg, melynek segítségével mindaz megtalálható, melyre nézve a könyv utmutatással szolgál.

## Szerkesztői üzenetek.

Egy előfizető. Az ön levele egyike a legeredetibb névtelen leveleknek, amelyet eddig láttunk. Hosszu praxisunk alatt ugyanis eddig sohasem fordult elő, hogy valaki névtelen levélben tudatott volna velünk egy — himen-hirt. Majd csak megvárjuk az eljegyzési lapot.

Maca dala. A szintársulat visszamaradt primadonnái tegnap tartották bucsu estélyöket, melyen a mindenki által kedvelt és becsézt Maca (Lévay Margit) egy új nótára tanította Milán cigányt. A dal nagy tetazést aratott a Magyar Király vendégei közt s miután többen öbajtották a hallgatóság közül megtanulni a dal szövegét s miután valószínű, hogy pár nap alatt közkedveltségnek fog örvendeni a dal, szövegét közöljük:

Teiben fürdik az én rózsám, ha fölkel,  
Törülkőzik piros róza levéllel,  
Fehérből is az orcája a hónál,  
Pirosabb is a hasadó hajnalnál.

Jaj de félek, hogy ha fuvó szél támad,  
Te fuvó szél el ne vidd a babámat,  
Süss le rá nap, isten szeme ragyogva,  
Állj meg madár feje fölött dalolva.

## Vonatok érkezése és indulása

Nagy-Becserekre, illetve Nagy-Becserekéről.

Érvényes 1900. december hó 1-től.

### Érkezik:

A nagybecskereki pályaudvarra:

Zombolyáról: délelőtt 9 óra; este 7 óra 22 p.  
Pancsováról: délelőtt 7 óra 53 p.; délután 6 óra 10 p.  
Temesvárról: délelőtt 9 óra; este 7 óra 22 p.  
Verseczről: délelőtt 9 óra; este 7 óra 22 p.  
Alibunárról: este 7 óra 22 p.  
Zombolyáról: (keskenyvágány vonalon) reggel 8 óra 7 p.; este 6 óra 48 p.

Budapest — Nagy-Kikindáról: reggel 7 óra 52 p.; délután 4 óra 45 p.; éjjel 10 óra 22 p.

### Indul:

A nagybecskereki pályaudvarról:

Zombolyára: reggel 8 óra 55 p.; délután 4 óra 50 p.  
Pancsovára: reggel 8 óra 10 p.; délután 6 óra 30 p.  
Temesvárra: reggel 8 óra 55 p.; délután 4 óra 50 p.  
Verseczre: reggel 8 óra 55 p.; délután 4 óra 50 p.  
Alibunárra: reggel 8 óra 55 p.  
Zombolyára: (keskenyvágány vonal) reggel 4 óra 8 p.; délután 5 óra 16 p.

Nagy-Kikinda — Budapestre: reggel 5 óra 45 p.; délelőtt 11 óra 45 p.; este 7 óra 05 p.

## TÁVIRATOK.

## A pápa állapota.

Budapest, jan. 5. (A „Torontál” ered. távirata.) Rómából táviratozzák: A „Patria” tegnapi híre, hogy a pápa meghült és gyengélkedik, nem felel meg a valószínűségnek. A szentatya jól van és tegnap is esti tíz óráig dolgozott.

## Vasuti karamból.

Budapest, jan. 5. (A „Torontál” ered. táv.) Debrecenből sürgönyzik: Tegnap este a Budapest—királyházi vonalon, Szatmár mellett, Mikola közszéknél egy tehervonat és egy vegyes vonat egymásra rohant. Mindkét mozdony teljes erővel indult el. A tehervonat öt kocsija darabokra zúzódott. Az utasok közül 4 súlyosan, 8 könnyebben sérült meg. A két mozdonyvezető halálos sérülést szenvedett. A sebesülteket segélyvonaton Szatmárra vitték. A szerencsétlenséget a vonatszemetelés mulasztása okozta. A pályatestet több órai munka után helyreállították.

## A trónkövete ő fia.

Budapest, január 5. (A „Torontál” eredeti távirata.) Madridból sürgönyzik, hogy a tokiói spanyol követ azt jelenti, hogy Jaime herceg, Don Carlos fia, a nagaszakii kórházban tifuszos lázban meghalt.

## A párisi orosz nagykövet távozása.

Budapest, jan. 5. (A „Torontál” ered. táv.) Párisból jelentik: A „Siècle” értesítése szerint Uruszov orosz nagykövet azt tervezi, hogy elhagyja Párisot és bizonytalan ideig tartó szabadságra megy. Ez a terv állítólag összetűzésben van a „Novoje Vremja” minapi cikkével, mely hevesen megtámadta André francia hadügyminisztert — A „Kölnische Zeitung” párisi levelezője megerősíti ezt a hírt és azzal okolja meg, hogy a „Novoje Vremja” cikkét Uruszov sugalmazta.

## Rabszolgák lázadása.

Budapest, január 5. (A „Torontál” eredeti távirata.) Londonból jelentik: Beirából táviratozzák, hogy a „Herzog” nevű gőzös a rhodeziai bányák számára hozott 136 szomálival és abiszsziniával odaérkezett. A hajó fűtői az emberekkel elhitették, hogy a városban kell majd szolgálniok, mire ezek vonakodtak partra szállani. A hajón megjelentek a portugál rendőrség emberei, akik hosszabb küzdelem után a lázongókat legyőzték. Egy szomáli megöletett, 26 megsebesült. Az angolok közül sokan ijedtükben a tengerre ugrottak és elmerültek. Kilenc portugál rendőr megsebesült.

## Budapesti gabonatözsde.

Budapest, 1901. január 5.

A készárúvizet hivatalos árjegyzései:

Buza	kilós	50 kilogr. ára		kilós	50 kilogr. ára	
		kor-tól	kor-ig		kor-tól	kor-ig
Bánsági	6	7.45	7.55	80	0.—	0.—
Tiszavidéki	7	7.40	7.55	80	7.80	7.90
Pestvidéki	7	7.30	7.40	80	7.65	7.75
Bácskai	7	7.50	7.60	80	0.—	0.—
Rozs	uj	elsőrendű	70	72	6.90	7.10
	”	másodrendű	—	—	6.75	6.90
Árpa	”	takarmány	60	62	5.75	6.—
	”	égetni való	62	64	5.50	5.75
	”	sőrfőzésre való	64	66	0.—	0.—
Zab	”	—	39	41	5.50	5.75
Tengeri	ó	bánsági	—	—	0.—	0.—
	”	másnemű	—	—	0.—	0.—

## Határidő-üzlet.

Budapest, jan. 5. (A nagybecskereki Lloyd-társulat távirata.) Kielégítő kínálat mellett a vételkedv is javult. Az árak 5—10 fillérrel emelkedtek. A mai határidő-üzlet jegyzései:

Buza őszre	7.61—7.62
” tavaszra	7.71—7.72
Rozs őszre	7.38—7.39
Tengeri májusra	4.96—4.97
Zab őszre	5.93—5.94

## HIRDETÉSEK.

57684/IV. szám.

Magy. kir. államvasutak.

## Hirdetmény.

A kézbesíthetetlen és fölös szállítmányok a vasuti üzletszab. 70. §-a értelmében nyilvános árverés útján d. e. 9 órakor az alább felsorolt állomások teherárú raktáraiban a következő napokon kerülnek eladásra, melyhez a t. közönség ezennel meghívatik.

Állomás	Január 15-én.
Zimony	15-én.
Kolozsvár	15-én.
M.-Sziget	16-án.
Kecskemét	16-án.
Arad	16-án.
Eszék	16-án.
Budapest D. part	17-én.
Kassa	17-én.
Fiume	17-én.
Győr	21-én.
N.-Szeben	21-én.
Ujvidék	21-én.
Veszprém	22-én.
Szatmár Németi	22-én.
Zágráb	22-én.
Szeged	23-án.
N. Várad	23-án.
Eger	23-án.
Bpest-nyugati p. u.	24-én.
Temesvár Józsefváros	24-án.
Miskolc g. p. u.	24-án.
Szabadka	28-án.
Pozsony	28-án.
Debrecen	28-án.
Pápa	29-én.
B. Csaba	29-én.
Brassó	29-én.
N. Becskerek	30-án.
M. Vásárhely	30-án.
Nyitra	30-án.
Bpest Józsefváros	31-én.
Pécs	31-én.

Budapest, 1901. január 1-én.

Az igazgatóság.

168435/1900. szám.

M. kir. államvasutak.

## Legrövidebb és legolcsóbb utazás Olaszországba.

A Fiume—Velence és Fiume—Ancona közt közlekedő termes gőzhajók menetrendje.

Érvényes 1900. évi november 1-től 1901. évi október 31-ig.

## Fiume—velencei vonal:

Ejjeli járatok.

Fiuméből indulás minden kedden és szombaton este 8 órakor.

Velenceből indulás minden hétfőn és csütörtökön este 7 óra 30 perckor.

Nappali járat márc. 15-től okt. 31-ig.

Fiuméből indulás minden csütörtökön reggel 7 órakor.

Velenceből indulás minden szombaton reggel 7 órakor.

Velenceben érkezés és indulás a Szt.-Márk téren.

Menettartam 10 óra.

## Fiume—anconai vonal.

Nappali járat.

Fiuméből indulás minden hétfőn reggel 7 órakor.

Anconából indulás minden szerdán este 7 órakor.

Ejjeli járat.

Fiuméből indulás minden csütörtökön este 8 órakor.

Anconából indulás minden szombaton este 8 óra 30 perckor.

Menettartam 19 óra.

A gyorsvonatok Fiumében a gőzhajók kikötőhelyéig és onnan közlekednek.

A termes gőzhajók mindkét vonalon egész éven át (tehát a téli időszak tartama alatt is) hetenként kétszer közlekednek. A nyári hónapok tartama alatt, március 15-től október 31-ig a fiume—velencei vonalon ezenkívül nappali való utazással hetenként még egy harmadik járat is berendeztetik.

A termes gőzhajók csatlakozásában közlekednek a Budapest—Fiume közt forgalomban levő gyorsvonatokkal, valamint a Róma, Nápoly, Bari, Brindisi, Bologna, Milano stb. felé induló, illetve onnan érkező vonatokkal.

Menetidjék.

A gyorsvonatok használatára jogosító menetjegyek árai a hajó-átkeelési díjjal együtt:

a) Budapestről Dombóvár—Fiumén

át Velenczébe vagy Anconába vagy viszont:

Gyorsvonaton I. oszt. és a gőzhajón I. oszt 34 kor.

” II. ” ” ” ” I. ” 26 ”

A budapest—velencei vagy anconai jegyeknél a gőzhajókon egy ágyért 2 korona utánfizetendő.

b) A gőzhajókon Fiuméből Velenczébe vagy Anconába vagy viszont:

Diszterem, hálóhelyel együtt 16 korona

I. osztály, ” 12 ”

III. ” (fedélzet) ” 5 ”

Továbbá kaphatók még ezen utirányon érvényes Olaszországba szóló kombinált mérsekelt közutazási jegyek is.

A gyorsvonatok használatára jogosító közvetlen menetjegyek árai a hajó átkeelési díjjal együtt:

Budapestről:	I. oszt.	II. oszt.
Róma vagy viszont	73 franc 75 c.	54 franc 05 c.
Nápolyba >	100 > 55 c.	72 > 85 c.
Flórenzbe >	73 > 50 c.	53 > 90 c.
Genuába >	89 > 25 c.	64 > 90 c.
Milánóba >	69 > 95 c.	51 > 40 c.
Turinba >	89 > 10 c.	64 > 80 c.
Nizzába >	113 > 75 c.	81 > 95 c.
Marseille-Saint-Charlesba		
vagy viszont	138 > 80 c.	98 > 90 c.
Lyon-Perracheba vagy viszont	128 > 25 c.	91 > 50 c.

Ezen jegyeknél a gőzhajókon egy ágyért 2 korona utánfizetendő.

Menetjegyeket kiadnak és közelebbi felvilágosítással szolgálnak a m. kir. államvasutak állomásai és városi menetjegyi irodái, valamint Cook Tamás és Fia cég összes utazási irodái.

Budapest, 1900. november 22.

Az igazgatóság.

(Utánujoms nem díjaztatik.)

## Torontálvármegye antalfalvi járás főszolgabírája.

9620/1900. szám.

28—22

## Pályázati hirdetmény.

Torontálvármegye antalfalvi járáshoz tartozó Jarkovác községjegyzői állás megüresedett, arra ezennel pályázatot hirdetek.

Ezen állással 1200 korona évi fizetés, 5 öl kemény tűzifa vagy annak költsége szerint megállapított értéke, 4 lakszoba, 1 konyha, 1 pince, 1 éléskamrából álló szabad lakás és a magánmunkálatok után megállapított díjak.

Felhívom pályázni óhajtókat, hogy képesítésüket, eddigi alkalmazásukat, nemkülönben nyelvismeretüket igazoló okmányokkal felszerelt kérvényüket folyó évi január hó 20-ig hozzám nyújtsák be.

Kelt Antalfalván, 1901. évi január hó 2-án.

Szávits Gerő,

főszolgabíró.

## Kwizda-féle Korneuburgi marha táppor.



## Baromgyógytan-étrendi szer lovak, szarvasmarhák és juhoknak.

50 év óta a legtöbb istállóban használatban, ótvágyhlányánál, rosz emésztésnél, teheneknél a tel javítására és a tejeredmény szaporítására.

Ára 1/2 doboz Kor. 1.40, 1/2 doboz fillér 70.

Valódi csak a fenti védjeggyel. Főraktár Magyarország részére: Török József gyógyszerész Budapest, Király-utca 12. szám.

Franz Joh. Kwizda cs. és kir. osztr.-magyar és román kir. udv. szállító, kerületi gyógyszerésznél Korneuburg, Bécs mellett.

**Meghívás.****Az Antalfalvai járási takarékpénztár részvénytársaság**

által 1901. évi január hó 27-én délelőtt 10 órakor a Haas-féle vendéglőben tartandó

**VIII. rendes közgyűlésre**

a részvényesek — az alapszabályok 14. §-ára való figyelmeztetéssel — ezennel meghivatnak.

**Tárgysorozat:**

1. Elnök, jegyző s hitelesítők választása.
2. Zárszámadások előterjesztése, igazgatóság és felügyelő-bizottság jelentésének tárgyalása és a tiszta nyereség felosztása.
3. Felügyelő-bizottság választása.
4. A múlt évi rendes közgyűlésnek a vezérigazgató figyelmeztetésére, az igazgatóság és aligazgató javadalmazására és háztelek vételére vonatkozó határozatainak — melyeket a kir. törvényszék, mert nem voltak benn a közgyűlési meghívó tárgysorozatában, nem hagyott jóvá — újbóli tárgyalása.
5. Esetleges indítványok.

Kelt Antalfalván, 1901. évi január hó 1-én.

Az igazgatóság nevében:

**Dr. Fischer Miksa s. k.,**  
vezérigazgató.

Alapszabályok 14. §-a. A közgyűlésen minden részvény — ha 48 órával előbb az intézet pénztárába szelvényeivel együtt letétetett — egy szavazatra jogosít, de husznál több szavazatot saját jogánál fogva senki sem gyakorolhat.

**Az Antalfalvai járási takarékpénztár részvénytársaság**  
**Z Á R S Z Á M Á D Á S A**  
az 1900-ik VIII-ik üzletévről.

**Mérleg-számla.**

Főkönyv lapja	V a g y o n	kor.	fill.	kor.	fill.	Főkönyv lapja	T e h e r	kor.	fill.	kor.	fill.	
107	Készpénz a pénztárban . . .	8276	54			34	Részvénytőke . . . . .	80000	—			
128	Váltó-számla (ebből jelzálogi- lag biztosítva 193.209 kor. és kézizálog mellett 6.662 kor.)	412316	04			96	Tartalék-alap . . . . .	38888	64			
85, 123	Előlegek . . . . .	1955	81			127	Takarékbetét és tőkesített ka- matja . . . . .	165180	25			
129	Osztrák-Magyar banknál giró- számlán . . . . .	722	17			110	Visszleszámított váltók . . . .	123507	—			
89 90 100 103 108 113 121	Folyó számlán . . . . .	308	25			124	1899. évi osztalék . . . . .	128	—			
93	Ingatlan . . . . .	5437	40	429016	21	122	Átmeneti kamatok és tételek .	6908	98	414612	87	
							Tiszta nyereség . . . . .			14403	34	
				429016	21						429016	21

**Üzlet-eredmény.**

Főkönyv lapja	V e s z t e s é g	kor.	fill.	kor.	fill.	Főkönyv lapja	N y e r e s é g	kor.	fill.	kor.	fill.	
44	Lakbér . . . . .	400	—			120	Nyereség-áthozat . . . . .		1	46		
99	Adó és illeték . . . . .	2134	31			106 114	Váltóleszámítolási kamat és díj	38326	52			
126	Postaköltség, irodai felszerelés, tisztogatás, fűtés, világítás, távbeszélő használati díj stb.	2051	58			118	Nyomatványdíj . . . . .	1588	10			
116	Tiszti fizetések . . . . .	3600	—			102	Ingatlan jövedelem . . . . .	283	20	40199	28	
125	Takarékbetétek kamatja . . . .	6860	07									
104	Takarékbetéti kamatadó . . . .	464	18									
109	Visszleszámított váltók kamatja	10243	80									
56	Adomány . . . . .	42	—	25795	94							
	Tiszta nyereség . . . . .				14403	34						
	<b>Igazgatósági javaslat a tiszta ha- szon felosztására nézve:</b>											
	Igazgatóság és felügyelő-bizottság 8% jutaléka . . . . .	1152	16									
	Tartaléktőkére . . . . .	3111	36									
	Osztalékul 800 drb részvény után à 8 korona . . . . .	6400	—									
	Behajthatlan követelések leírására	3700	—									
	Maradék új számlára . . . . .	39	82									
	Összesen . . . . .	14403	34								40199	28
				40199	28						40199	28

Kelt Antalfalván, 1900. évi december hó 31-én.

A könyvelésért: **Wagner József s. k.,** könyvelő.**A z i g a z g a t ó s á g:****Naszluhász Lajos s. k.,** aligazg. **Karlovsky György s. k.** **Dr. Fischer Miksa s. k.,** vezérigazg. **Tyahun János s. k.** **Haas Mórész s. k.**

Ezen zárszámadásokat a fő- és segédkönyvekkel tételenként összehasonlítottuk, behatóan megvizsgáltuk, az intézet vagyonáról leltárt vettünk fel, mindent teljesen helyesnek és úgy az alapszabályok, valamint a kereskedelmi törvény határozományaival szigorúan megfelelőnek találtuk.

Kelt Antalfalván, 1900. évi december hó 31-én.

**A f e l ű g y e l ő - b i z o t t s á g:****Palanatsky Gyula s. k.****Szavics Gerő s. k.,** elnök.**Singer Hugó s. k.**

Torontálvármegye zombolyai járás főszolgabírája.

12.579/1900. köz. szám.

27-3.2

**Pályázati hirdetmény.**

Lemondás folytán megüresedett a gykomlói körállatorvosi állás betöltésére pályázatot nyitok és felhívom mindazokat, kik ezen állást elnyerni óhajtják, hogy képzettségüket igazoló okmányokkal felszerelt kérvényüket 1901. évi január hó 13-ig hozzám beadják, mert a később érkezők figyelembe nem vétetnek.

Az állással 800 korona évi fizetés és a szabályszerű díjak vannak összekötve, azon esetben, ha a megválasztandó körállatorvos a nagykomlói uradalmi állatorvosi teendőkkel is megbíztatik, külön díjazásban fog részesítettetni az uradalom által.

Ezen állatorvosi körhöz tartozik Nagy-Komlós mint székhely, továbbá Szent-Hubert, Sealtour, Károlyliget, Kis-Komlós, Kun-Szöllös, Vizesda, Grabác és Nákófalva község.

A választás Nagy-Komlós községháza tanácstermében 1901. évi január 14-én délelőtt 10 órakor fog megtartatni.

Zombolya, 1900. évi december hó 30-án.

Fóris József,  
főszolgabíró.

28020. ki. szám 1900.

29-8.1

204325. 6809/FIV. szám. Magy. kir. államvasutak.

**Hirdetmény.**

Az 1883. évi XLVI. t. cz. 13. §-a értelmében felhivatnak Nagybecskerek város mindazon ház- és földtulajdonosai, kik bekebelezés által terhelő kölcsönök után 1900. évben kamatot fizettek s így az 1901. évben birtokuk után kivetendő ált. jövedelmi pótdából való levonásra törvényes igényt tarthatnak, hogy az arról szóló vallomást a városi adóhivatalnál 1901. évi január hó 31. napjáig annyival is inkább benyújtani el ne mulasztásák, mert később érkező vallomások figyelembe nem vétetnek.

Nagybecskerek, 1901. január hó 1-én

Dr. Grandjean József,  
polgármester.

!HAZAI IPAR!

**WEIN KÁROLY és TÁRSAI**  
szövőgyár, KÉSMARK

elismert hírneves

**SZEPESSÉGI VÁSZON**

és

**DAMASZT ÁRU**

minden nagyobb üzletben kaphatók.

Gyáraiból szarmazó minden darab áru ezen valódi SZEPESSÉGI JEGGYEL van ellátva.

!HAZAI IPAR!

(12-6.1)

Pártoljuk a hazai ipart!

Ajanlja saját készítményű hangszereit u. m. Iskola-hegedűk 5-15-értig. Kijátszott régi hegedűk 20-1000-értig. Fuvolák 3-80-értig. Trombiták 4-70-értig. Harmonikák 3-80-értig. Arisztónok 14-35-értig. Intona 6 kótalappal 12-ért, valamint mindennemű pengető-, vonó- és fúvóhangszerekben.

Nagy választék saját gyártmányú, elismert, legújabb kivitelű

**VARJU BÉLA**  
cs. és kir. műhangszer-ipar telepe, BUDAPEST VIII., József-örut 20. sz.

A székes-főváros, valamint több zenekar és tűzoltó-testület szállítója.

Kütnő munkáért Páris, London, Stockholm és Budapesten kitüntette.

Nagy választék saját gyártmányú, elismert, legújabb kivitelű

**CZIBALMOKBAN,**  
45-0-értig, pedálos 75-800-értig, hat évi jótállás mellett.

Eredeti olasz és német hurok.

Bármennemű hangszerek javítása. Olcsó árak. Pontos munka. Árjegyzék ingyen és bérmentve.

(6-13.1)

**Hirdetmény.**

Ezennel közhirre tétetik, hogy a vasuti kocsiokban és az állomási helyiségekben elhagyott tárgyak, u. m.: bőröndök, táskák, kalapok, ruha és fehérművek, botok, napernyők és esernyők stb. az alább felsorolt állomásokon árverés alkalmával azonnali készpénz fizetés mellett el fognak adatni.

Debrecen állomáson 1901. jan. 11-én d. e. 9 órakor.  
Szeged " " " 17-én d. e. " "  
Arad " " " 24-én d. e. " "

Budapest, 1901. január havában.

Az igazgatóság.

**FONTOS MINDENKINEK!**

Kiváló hazai készítmény.

Törv. védve

**DURATOR**

Által a cipőtálp egyszerű bekenéssel ötször oly tartós és vízáthatlan lesz.

Ára 1 bádoppalacknak használati utasítással együtt 1 korona, nagyobb palack 2 korona.

Postán 1 kor. 20 fillér beküldése után bérmentve.

Kapható minden fűszerkereskedésben, droguériákban, cipészeknél stb.

Főszékhely: **DURATOR-GYÁR**  
Budapest, V., Lipót-körut 3. szám.

Vizontelárusítók mindenütt kerestetnek.

(8-7.1)

Orvosi tekintetvel által kipróbált a nagyobb kórodákban kitűnő sikerrel használt külszer a

**REUMA-SZESZ**

biztos s kiváló gyors hatású köszvény csusz, reuma, ischiás stb. ellen.

Hatása meglepő, a mennyiben gyakran még a legidősebb köszvény és csuszfajdalmakat is már néhány szori bedörzsölésnél teljesen megszüntette.

Fog- vagy fejfájást 5 percz alatt megszüntet.

Egy üveg ára használati utasítással 1 kor., erősebb 2 kor. 40 fillér.

Kapható csaknem az összes gyógyszerárterekben.

Postán utánvétellel vagy a pénz előzetes beküldése után küldi a készítő:

**WIDDER GYULA**  
gyógyszerész, S.-A.-UJHELY.

Főraktárak Budapesten: Török József gyógyszerárterében, Király-utca 12 és az Egger-féle Nádor gyógyszerárterében, Váci-körut 17.

Nagybecskereken:  
BENKOVICS MIHÁLY gyógyszerárterében.

Számítlan elismert és kösönt levél. Bannalatos gyógyszerárterek

Az 1896. évi caira s az 1898. évi londoni egészségügyi kiállításokon díszoklevéllel és arany éremmel kitüntette.

(6-1.1)

Védjegy. **Brady-féle**  
**Mária-czelli**  
**Gyomor-cseppek**

nagyszerűen hatnak, gyomorbajoknál nélkülözhetetlen és általában ismert házi- és répszer.

A gyomorbetegség tünetei: étvágytalanság, gyomorgyengeség, bizos lehelet, felfútság, savanyu felbőgés, hasmenés, gyomorégés, felesleg nyálkiválasztás, sárgaság, undor és hányás, gyomorgöros stülkülés.

Hatásos gyógyszernek bizonyult fejfájásnál, amennyiben ez a gyomortól származott, gyomortulterhelésnél ételekkel és italokkal, giliszták-, májbajok- és hámorrhoidáknál.

Említt bajoknál a Brady-féle Mária-czelli gyomor-cseppek évek óta kitünöknek bizonyult, amit száz száz bizonyítvány tanúsít. Vásárlásnál tessék viálagosan Brady-féle Mária-czelli gyomor-cseppeket kerüni és csak oly cseppeket tessék elfogadni, melyek fenti védjeggyel és a készítő aláírásával (C. Brady) vannak ellátva. A réghírneves valódi Brady-féle Mária-czelli gyomor-cseppek ára használati utasítással együtt: kis üveg 40 kr., nagy üveg 70 kr., míg a nem valódiak utánzóttak és értéktelenebbek olcsóbb ár mellett többnyire 25 krral ajánlatnak.

Kapható valamennyi gyógyszerárterben. Magyarországi főraktár:

**TÖRÖK JÓZSEF**  
gyógyszerárter BUDAPEST, Király-utca 12.

(2-13.1)

Pártoljuk a magyar ipart!

Legjobb Csontlevélpapír

az

**„Adria”**

HAZAI GYÁRTMÁNY!

Versenyoz a külföld elsőrendű készítményeivel

A párisi kiállításon az „Arany érem”-mel kitüntette.

KÉSZITI:

Csász. és kir. udvari szállító

**RIGLER JÓZSEF EDE**  
PAPIRMEÜGYÁR RÉSZVÉNYTÁRSASÁG  
BUDAPESTEN.

KAPHATÓ: Mangold Lipót, Ro'sa Ignác, Schenk H. és Grosits J.-nél

(7-17.1)

Elsőrendű **tüzifa.**

Valódi porosz **SZALON-KÖSZÉN**  
a Wildensteinsgen-Richterhof-féle bányákból.

Legjobb **LÉGSZESZ-KOAKS.**

Kaphatók:

**KURLÄNDER IMRE**  
fakereskedőnél

a Kurländer-udvarban, Gizella-part 2766. sz. — Telefon 89. sz.  
Továbbá a fatelepen, Korona-utca 585/11. — Telefon 85. sz.

A KURLÄNDER UDVARBAN néhány modern stílu üzlethelyiség kiadó.

10-23.2



Esemény  
a magyar  
irodalomban!

# NAGY KÉPES VILÁGTÖRTÉNET

AZ EGYETEMES TÖRTÉNE-  
LEM KLASSIKUS KÖNYVE, A  
LEGGAZDAGABB TÖRTÉ-  
NELMI KÉPTÁR \*\*\*\*\*

Tizenkét kötetben

Eddigél három kötet jelent  
meg. — Négy havonként jön  
egy-egy kötet

Bővebbet a prospektus, melyet min-  
denki ingyen kap.

A teljes mű ára 192 kor.

Szerkeszti a legkiválóbb ma-  
gyar írók közreműködésével:

**Marczali Henrik**

\*\*\*\*\*

Megrendelhető  
**3** koronás  
csékely havi  
részletfizetésre

• rendelő-lap se-  
gélyével, mely kivá-  
gandó és levelező-  
lapra ragasztva, hoz-  
zánk beküldendő.

Révai Testvérek  
Irodalmi Intézet  
Részvénytársaság  
Budapest VIII.,  
Üllői-ut 18.

**A Nagy Képes Világtörténet ..**

azért eseménye a magyar irodalomnak, mert az  
első teljes, tökéletes, minden igényeknek megfelelő  
világtörténelem.

**A Nagy Képes Világtörténet ..**

megjelenésével minden más világtörténeti mű el-  
avult és értéktelenné vált.

**A Nagy Képes Világtörténet ..**

az élet bibliája és nélkülözhetetlen mindenkinek,  
a ki művelt ember akar lenni.

**A Nagy Képes Világtörténet ..**

az a mű, melyből az egyén, a család, a társadalom  
hazaszeretletét és összetartást tanul.

**A Nagy Képes Világtörténet ..**

fejleszti a művelést, táplálja a tudást, nemesíti a  
lelket.

**A Nagy Képes Világtörténet ..**

brillians stílusával és pompás illusztrációival nem-  
csak tanít, hanem oktatta gyönyörködhet is és a leg-  
nagyobb szellemi élvezetet nyújtja.

Ezennel megrendelem a Révai Testvérek Irodalmi Intézet Részvénytársaságtól  
Budapesten a

**Nagy Képes Világtörténet**

című művet 12 kötetben 192 koronáért, tudomásul vevén, hogy eddigél  
három kötet jelent meg s a további kötetek 4 havonként jelennek meg. Kö-  
telezem magam a társaság pénztárába Budapesten a szállítástól kezdve 3  
koronát havonként mindaddig befizetni, míg a mű teljes vételára törlesztve  
nincsen. Az esetleg elmaradó részletek költségemre postai megbízás útján  
szedhetők be és ennek be nem váltása esetén a mű teljes hátralékos vé-  
telára esedékessé válik. A mű további kötetei a megjelenéshez képest és  
fizetési arányában szállítandók.

Név: \_\_\_\_\_

Kelt \_\_\_\_\_

Allás: \_\_\_\_\_

AZ EGYETEMES  
VEGYTANULMÁNYTAN  
A  
**KRISTALY**  
SZT. LUKÁCSFÜRDŐ  
HEGYIFORRÁS  
IGENTISZTA  
BICARBONAT  
**ÁSVÁNYVIZ**  
KAPHATÓ  
FÜSZERKERESKEDESEKBE  
VENDEGLÖKBE  
ÉS MINDEN VASÚTI  
ETKEZŐ KOCsIBAN

Több száz kiváló orvos által ajánlva.  
A legizletesebb és legolcsóbb ásványviz.  
Kapható minden jobb fűszerkereskedésben és vendéglőben.

16-x.1

A Richter-féle  
**Horgony-Pain-Expeller**  
Liniment Capsici comp.  
egy régi kipróbált háziszor, a mely már több  
mint 30 év óta megbízható bedörzsölésül alkal-  
maztatik köszvénynek, csúznál és meghűléseknek.  
intés. Silányabb utánzatok miatt bevásárláskor  
mindig figyelemmel legyünk a „Horgony”  
védjegyre és a „Richter” cégjegyzésre.  
80 f., 1 k. 40 f. és 2 k. árban ugyiszólván  
minden gyógyszerárban kapható. Főraktár:  
Török József gyógyszerésznél Buda-  
pesten.  
Richter F. Ad. és társa,  
csász. és kir. udvari szállítók,  
Rudolstadt.



Minden  
háziasszony  
és anya

üdvözölhető, aki az egészség,  
takarékoság és józre való  
tekintetből a Kathreiner-féle  
Kneipp-maláta kávé (mely  
csakis az ismert eredeti cso-  
magokban valódi) használja.

18-10-1